

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter



PRIVATE  
GRATIS  
+ online  
KLEINANZEIGEN

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 7 - 2009

## Nicht in aller Stille,

sondern mit Ihrer großen Beteiligung, liebe Oststädterinnen und Oststädter, nimmt das Stadterneuerungsprojekt „Stadtumbau West“ für die Oststadt Konturen an. In zahlreichen Arbeitsgruppen und Bürgersprechstunden wurden in 2009 über stadtbildprägende Gebäude und deren Erhalt, über die Steingrube, über Plätze, die Kinder sich zum Spielen aussuchen, über Parkraum und Verkehrssituation und verkehrsberuhigende Maßnahmen gesprochen. Zusammengetragen durch das Büro APN erreichen die Anregungen über die Verwaltung den Politischen Arbeitskreis Oststadt. Leitprojekte zur Stadterneuerung werden für das Programm 2010 angemeldet, andere - wie zum Beispiel die Sanierung Einumer Straße für 2011 geplant. Es geht vorwärts und das ist gut. An dieser Stelle und - weil ein Rückblick auf das sich dem Ende nähernde Jahr besonders eignet - einen ganz herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit, Ihr Engagement, das Früchte trägt wie am Beispiel der Aktivitäten der Kampfstraße-Bewohner (siehe Artikel im letzten Ost-Innenstädter).



Ein ganz anderes Engagement liegt mir heute am Herzen. Vor einigen Tagen war ich im k.bert. Das Kinder- und Jugendrestaurant der Hildesheimer Tafel an der Kardinal-Bertram-Straße - daher auch der Name. Engagiert und beeindruckend schilderte Annelore Ressel Ihre Arbeit und Ihre Bemühungen, Kindern und Jugendlichen ein gesundes Frühstück und ein vitaminreiches Mittagessen gegen ein günstiges Entgelt zu bieten. Kinder können nicht nur preiswert essen, lernen ganz nebenbei sich gesund zu ernähren. Das erste und einzige Restaurant für Kinder in Niedersachsen ist geschmackvoll eingerichtet und wie Annelore Ressel sagt, wichtig, damit Kinder sehen, dass sie eine schöne Umgebung wert sind. „Gesundes Essen kann schmecken“, sagt sie und die Kinder können auch einige Regeln mit nach Hause nehmen, zum Beispiel wie man miteinander umgeht und wie man miteinander isst. Annelore Ressel wünscht sich, dass Kinder und Jugendliche aus verschiedenen Stadtteilen und unterschiedlichen Schichten in das Restaurant kommen. Nun ist das k.bert, das am 12.10.2007 eröffnet wurde, über zwei Jahre alt und hat sich etabliert: Mehr noch - kaum wegzudenken.

Da Kinder aus finanziell schwachen Familien ab Mitte des Monats ihren Besuch im Kinder-/Jugendrestaurant einstellen, weil Mütter/Väter die zu zahlenden 1,50 EUR für ein Mittagessen nicht mehr übrig haben, hat Annelore Ressel ein Projekt „Patenschaften“ ins Leben gerufen. Sie, liebe Oststädterinnen und Oststädter, erfahren täglich, dass vor Weihnachten viele Spendenaufrufe bis hin zu einem Spendenmarathon im Fernsehen als Unterhaltungsshow an uns herangetragen werden. Meines Erachtens ist es schon wichtig zu spenden, aber ich ziehe eine hautnah zu erfahrende Institution einer großen Organisation vor. Es ist vor Ort und nachvollziehbar mit 15 EUR eine Patenschaft für zehn

Bei uns  
frisiert man  
heiter!

HAARSTUDIO  
*Frank*



Nur in unserer Filiale am Media Markt  
Spezielles Montags „Einfach-Juper-Angebot“:  
Farbe und Dauerwelle von 9-19 Uhr  
Bavenstedter Straße 65 • Tel. 05121-888 99 91

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692  
Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes  
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



- Berufsmoden  
- Imagekleidung  
- Arbeitsschutz

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim  
Tel. 05121-402012  
Fax. 05121-402013  
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de  
www.blaumann-hildesheim.de

Mittagessen zu übernehmen. Sicher eine Hilfe, die nicht laut, aber in aller Stille eine nachhaltige Wirkung hat. Mehr erfahren Sie unter [www.hildesheimer-tafel.de](http://www.hildesheimer-tafel.de) Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes und geruhiges Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr.  
Ihre CDU-Ratsfrau  
Doris Breidung

PS: Ihre Anregungen erreichen mich unter [dfbre@web.de](mailto:dfbre@web.de)



Kabel Deutschland



Die schönste Verbindung.  
Vertriebspartner

dsl-hildesheim.de

**Aktion:**  
Wylan-Router

gratis

Wollenweberstraße 74  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121/7588251  
Fax: 05121/758 94 82

eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

# Création

**Bodypiercing • Piercingschmuck**

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121/9 99 69 49

*Der Ost/Innenstädter*

*wünscht all seinen Kunden und Lesern*

*ein schönes Weihnachtsfest*

*und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

*Die Redaktion*

## El Mercado

Lebensmittel und Weine  
aus Spanien  
Ein Einkaufserlebnis  
wie im Urlaub!

**60 verschiedene  
tiefgekühlte  
Meeresdelikatessen**

Mo.-Fr. 9-18, Sa. 9-13 Uhr  
Hildesheim-Moritzberg  
Dingworthstraße 30  
Tel. (0 51 21) 997 94 35

**P** Kostenloses  
Parken auf der  
Rückseite



Inhaber:  
V. Hernandez

[www.elmercado-hildesheim.de](http://www.elmercado-hildesheim.de)

**GUTSCHEIN**  
auf Fisch  
TK Ware **-20%**  
Solange der Vorrat reicht  
1 Gutschein  
pro Person



## st.andreasmgemeindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur

### Was ist los in St. Andreas

Der erste Hinweis: am 31. 12. 2009 um 22 Uhr: Silvestersoiree für Trompete und Orgel mit Martin Walser und Bernhard Römer; Eintritt 17 Euro – ein Klangliches Erlebnis zum Jahresausklang.

Etwas Neues? täglich zwischen 16 und 17 Uhr können Sie dem Weihnachtsgeheimnis „auf den Geschmack“ kommen. In einer der Konchen können Sie das erleben.

Unsere Gottesdienste am Heilig Abend: um 14 Uhr Gehörlosen-Gottesdienst mit Frau

Pastorin Neukirch.

Um 15.30 Uhr Christvesper für Familien und Kinder.

Um 17 Uhr Christvesper mit der Kantorei;

Um 18.30 Uhr Christvesper;

Um 23.30 Uhr Christnacht mit der Kantorei.

Und zum guten Schluß: Kulturtüren – Türen wollen geöffnet werden, sonst könnten wir uns mit einer undurchdringlichen Mauer zufrieden geben. Vom Sonntag, den 17. Januar um „Andreas um 6“ – alle 14 Tage gehen Türen auf – geistige Wege durch Kulturen und

Zeiten –

Der Künstler und Grafiker Stefan Röhrich öffnet uns Türen zur Thora und Veden, zu Islam und Konfuzius, zur Johannesapokalypse und Homer - das wird eine spannende Vortragsreihe mit eigenem Erkunden und Verstehen.

Und zum Schluß: am Montag den 4. Januar um 15 Uhr beginnt unser neues Jahresprogramm für Männer: Vater und Mutter ehren? Leben in Würde für jung und alt – 2. Mose 12. Wir treffen uns im kleinen Gemeindesaal gegenüber der Kirche und würden uns sehr über neue Besucher freuen.

Ihnen allen eine gute Adventszeit, ein liebes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr,

Ihr Carl-Heinrich Schaaf

## Godis Backstube in der Orleansstraße

Seit dem 16. November ist in der ehemaligen Bäckerei Engelke, Orleansstraße Ecke Goethestraße, wieder Betrieb: Bäckermeister Godehard Höweling aus Ochtersum hat hier einen Filialbetrieb eingerichtet, „Godis Backstube“.

Godehard Höweling begann sein Handwerk 1979 in der ehemaligen Bäckerei Ernst in Ochtersum und übernahm diese im Jahre 2000. Bekannt über die Grenzen Hildesheims hinaus ist Godehard Höweling als Stollenbäcker. Mit seinem Hildesheimer Domstollen gewann er im Jahre 2005 erst-

mals den Zacharias-Preis für den deutschlandweit besten Stollen. Dieser Preis ist für Stollenbäcker das, was für Künstler der „Oscar“ ist.

Auch in den Folgejahren holte Höweling den Preis nach Ochtersum, 2008 zum 4. Male. Von der besonderen Qualität von Godis Stollen konnte sich auch Papst Be-



Persönlich Audienz beim Papst im Jahr 2006

nedikt überzeugen, dem Godehard Höweling und sein Zwillingbruder Bernward anlässlich einer Audienz am 27.12.2007 einen Domstollen überreichten. Mit dem Verkauf dieses Stollens unterstützt Godis Backstube seit Jahren die Restaurierung des Hildesheimer Doms.

Bernhardine Schröer-Suray



## Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70  
Bockenem Lange Burgstr. 3 Telefon 0 50 67 - 69 80 20

Wenn es um  
qualifizierte Tischlerarbeiten geht

**MACHENS**  
Bau- und Möbeltischler

Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,  
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47

## „Voller Einsatz!“

### Der Mobile StadtGarten 2009

Die Jahresausstellung im AcKU e.V.  
AcKU-Galerie im Kontor 13,  
Bahnhofsallee 13-14,  
31134 Hildesheim, www.architektur-hil-  
desheim.d

Di. 15. Dezember 2009 – Do. 21. Januar 2010

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag 9 - 18 Uhr /  
Dienstag, Donnerstag 9 - 21 Uhr / Samstag 10 - 15 Uhr

Achtung: Vom Mi. 23. Dezember 2009 bis So. 3. Januar 2010 ist das Kontor 13 geschlossen

Sonderaktionen & Begleitprogramm:

Di. 15. Dezember 2009, 19 Uhr: Eröffnung mit Musik und Kressebrot

Di. 12. Januar 2010, 19 Uhr: Podiumsdiskussion „Stadtteilnahme – Kreative Formen der Bürgerbeteiligung“  
Moderation: Michael Fritz (1. Vorsitzender AcKU e.V.)

Do. 21. Januar 2010, Aktionstag zum Abschluss, 15-18 Uhr: Familienprogramm mit Spiel- und Bastelangeboten, 19 Uhr: Wunschkonzert mit Siggie Stern und Gästen. Mehr Informationen

u n t e r  
w w w .  
m o b i l -  
s t a d t g a r t e n .  
d e



staatl. gepr. Fachkosmetikerin & Fußpflegerin

☎ 05121/515851

Einumer Str. 71, 31135 Hildesheim  
Termine bitte nach  
telefonischer Absprache

- **Classic-Gesichtsbehandlung**  
90 min. 44,00 €
- **Fußpflege mit Fußbad**  
40 min 21,50 €
- **Problemhaut-Behandlung**  
Unreine Haut, Überfunktion der Talgdrüsen, Griebkörner  
Hautbild verfeinern 36,00 €
- **Ultraschall, Dermalpunktur  
Elektrostimulationsmassage  
und innovative Wirkstoffe**  
erzielen beste Ergebnisse bei  
**Gesichtsstraffung** und  
**Problemhaut**
- **Haarentfernung**  
Gesichts- und Körperhaare
- **Entfernen von kleinen  
Aderchen im Gesicht**  
Zu Weihnachten Freude bereiten  
mit einem Gutschein  
**Frohes Fest!**

## Basar und Bücherflohmarkt beim „Guten Hirt“

Am Samstag, den **9. Januar 2010**, veranstaltet der „Soziale Mittagstisch Guter Hirt“ seinen schon überregional bekannten Basar und Bücherflohmarkt. In den Räumen des Altfriedweg 2-4 werden von **14.00 bis 16.00 Uhr** Bücher aller Themenbereiche zu sehr günstigen Preisen angeboten, sowie Hausrat, Kinderspielzeug und Gebrauchsgegenstände aller Art.

Zusätzlich bietet die Kleiderkammer des „Guten Hirt“ zum Teil neuwertige Kleidung an. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Im Pfarrheim stehen Kaffee und Kuchen sowie Kaltgetränke bereit. Der Erlös der Veranstaltung kommt dem „Sozialen Mittagstisch“ zugute.



Physiotherapie Kiene

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- Lymphdrainage (manuelle)
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Behandlung von Funktionsstörungen des Kiefergelenkes
- Elektrotherapie
- Ultraschalltherapie
- KG nach Schroth
- Eistherapie
- ALLE Kassen und Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str., 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 051 21 / 29 42 760

Parkplätze vorhanden (auch Behindertengerecht)

## Kommentar

... alle Jahre wieder ...

... Um den Brunnen stehen bunte, niedliche kleine Buden, die liebevoll bemalt und geschmückt sind ... so – als gehörten sie schon immer dort hin, eine Gruppe hoher Tannen vor dem Knochenhaueramts-haus geben dem Platz eine solch stimmungsvolle Atmosphäre – es ist der Weihnachtswald – schon gesehen? ... und die Nordmantanne vor unserem Rathaus (aus der Katharinenstraße! – ja – eben! Aus der Oststadt!) gibt unserem Marktplatz ein weihnachtliches Bild, schöner denn je! Einfach gelungen! Auch schon gesehen?

Noch nicht? – nun, dann aber los:

Der Weihnachtsmarkt 2009 ist der schönste seiner Art – und man kann den Planern und Machern

–eben diesen Hildesheimer Weihnachtsmännern und -frauen nur danken für diesen so einmaligen stimmungsvollen Weihnachtsmarkt, wisst ihr noch? Im letzten Jahr? ( ... heißt es nicht so – in einem Weihnachtslied?) – da wurde gemeckert und gejammert – kein großer Baum, keine Stimmung! Ja – geht doch – und wie schön ... Ich wünsche Ihnen allen schöne und stimmungsvolle Stunden – nicht nur – aber auch auf dem Hildesheimer Weihnachtsmarkt – und dass wir alle ein bisschen stolz sind auf unsere schöne Stadt – unser Hildesheim, hat für uns so viel zu bieten, man muß es auch mal anerkennen – und wir sehen uns auf dem Weihnachtsmarkt – alle Jahre wieder!

Frohe Weihnachtstage

Ekkehard Palandt

2. Bürgermeister

## Investor abgesprungen – umsonst gerungen?

Der Rückzug des Investors war absehbar. Die Spatzen pfliffen es von den Dächern und nun ist es passiert: Das Projekt Bahnhof ist wieder auf dem Abstellgleis gelandet. Jahrelanger Hickhack, Fehlinformationen, Parteiangel und der bekannte Hildesheimer Graben zwischen Verwaltung und Rat haben es nicht verhindern können.

Es wäre für uns ein leichtes, über diese Fehlentwicklung und die daran beteiligten Personen Häme auszusütten. Immerhin waren wir es, die von Anfang an die Wirtschaftlichkeit in Zweifel gezogen haben und grundsätzlich gegen ein Mega-Einkaufs-Center am Bahnhof waren. Nur zur Erinnerung: Die BAH hat im Rat Farbe bekannt und dagegen gestimmt!

Schauen wir aber nach vorn und schaffen endlich eine sinnvolle Lösung für das Areal mit einer für Hildesheim passenden Lösung. Die Stadt muss festlegen, was dort passieren soll - nicht aus der Defensive heraus, sondern offensiv! Es muss ein Anforderungsprofil für

den Bahnhof und den Bahnhofsvorplatz zügig erarbeitet werden, dann wissen auch Investoren was von Ihnen erwartet wird.

Fünf verschwendete Jahre sind genug! Wir fordern,



dass der Rat und Verwaltung gemeinsam und nicht gegeneinander den Weg für eine sinnvolle Lösung frei machen!

Hans-Uwe Bringmann

für den Vorstand der BAH

## SPD-Ratsfraktion spendet für Padang

(tH) Einen Scheck über 2.665 Euro überreichten Uwe Faase, Dr. Hartmut Häger und Professor Dr. Ulrich Hammer als Vertreter der SPD-Fraktion im Rat der Stadt Hildesheim dem Koordinator der Padang-Hilfe in der Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst (HAWK), Professor Dr. Martin Ringkamp, und dem HAWK-Präsidenten Professor Dr. Martin Thren. Die Fraktionsmitglieder hatten nach Bekanntwerden



der Erdbebenkatastrophe in der indonesischen Partnerstadt Hildesheims spontan auf eine Monatsaufwandsentschädigung verzichtet. Auch Jutta Rübke, Landtagsabgeordnete und Stadtverbandsvorsitzende beteiligte sich an der Spendensammlung, deren Erlös von

Professor Ringkamp direkt nach Padang weitergeleitet wird. Neben anderen öffentlichen Gebäuden wurden besonders Schulen und Hochschulen in Mitleidenschaft gezogen, für deren Wiederaufbau im wirtschaftlich schwachen Indonesien die Mittel fehlen.

Fraktionsvorsitzender Hartmut Häger verband die Übergabe des Schecks mit der Hoffnung auf weitere Spender. Katastrophengebiete gerieten bald nach dem Ereignis in Vergessenheit, benötigten aber noch lange Zeit danach tatkräftige Hilfe, meinte er.

Die Spende seiner Fraktion verstehe Häger aber vor allem Zeichen solidarischer Verbundenheit mit den Menschen in Padang und als Ausdruck lebendiger Partnerschaft.

Seit 1982 arbeitet die HAWK mit der dortigen Bung Hatta Universität zusammen, seit 1988 besteht zwischen beiden Städten eine Vereinbarung über die technische Zusammenarbeit auf kommunaler Ebene.

## Marinage

Wohnaccessoires mit Herz für kleine und große Träume  
Stil- und Farbberatung · Wohnraumgestaltung

- Sämtliche Umgestaltungen, auch bauliche mit meinen Partnerfirmen
- Einrichtung in Shabby Chic und English Country
- Wohnraumberatung 25,- €/St.

Sprechen Sie mich an, denn unser Ziel ist die Erfüllung Ihrer Träume

Goschenstraße 54 · Telefon 999 00 67



\* Danke! Mit Ihrer Spende an den WWF helfen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2000,  
Bank f. Sozialwirtschaft,  
BLZ 550 205 00

WWF Deutschland  
Rebstocker Str. 55  
60326 Frankfurt  
Infos zum WWF:  
www.wwf.de oder  
0 69 / 7 91 44 - 142



## Salor's Kiosk

Toto - Lotto - Shop  
Getränke, Süßigkeiten  
Tabakwaren, Zeitschriften  
Telefonkarten

**TOTO - LOTTO**  
bis 20.30 Uhr

*Wir wünschen unseren Kunden*

*ein frohes Weihnachtsfest und*

*ein gesundes neues Jahr*

Goslarsche Straße 12  
Telefon 05121/134118

biber ☎ 51 4194

Gesellschaft für ambulante Dienste mbH

## Kranken- und Altenpflege

Wir fördern Selbständigkeit und Sicherheit ...

... helfen, pflegen und machen mobil.

*Ihr Vertrauen ist unsere Verpflichtung!*

Ottostraße 7, 31137 Hildesheim



## Rust & Schulz

Rechtsanwalt & Steuerberater  
und vereid. Buchprüfer

Rechtsanwalt:

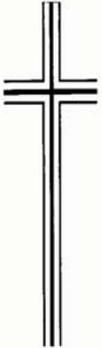
Arbeitsrecht  
Erbrecht  
Familienrecht  
Straßenverkehrsrecht  
Unternehmens-/ Existenzgründung  
Wirtschafts- u. Unternehmensberatung

Steuerberater u. vBP:

Buchprüfung  
Jahresabschlüsse  
Steuererklärungen  
Sachverständigen- u.  
Treuhandtätigkeiten

Bahnhofsallee 17 Hildesheim / Tel: 10 20 512 Fax: 10 20 513

e-Mail: info@kanzleihildesheim.de www.rust-schulz.de



## Fechtler Bestattungen

Wir stellen unsere jahrzehntelange Erfahrung in ihren Dienst und erledigen alle anfallenden Aufgaben fachkundig und sorgfältig.

Firmeneigener Parkplatz.

**Brühl 23, 31134 Hildesheim**  
**Telefon 05121-1871**

- jederzeit erreichbar -



## Kiosk am Markt

Braunschweiger Str. 22 • T. 130401

### Das „Kleine Lädchen“

Gartenstraße 15 • Tel. 294 33 68

Tägl. frische Brötchen, belegte Brötchen, Coffee to go  
Obst, Gemüse, Lebensmittel, gut sortiert, Lieferung auf Bestellung.

Wir wünschen allen unseren Kunden  ein frohes Fest und einen guten Rutsch

## Änderungsschneiderei Hoppe

14206  
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet  
Samstag 9.00–13.00 Uhr

**Schnelldienst, Leder, Pelze und Bekleidung aller Art**

Wir wünschen allen Kunden eine frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr



## Liefer- und Partyservice

Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!Neu!

### Angebot des Monats:

**Linda oder Bellona**, festkochend, Kartoffeln, 25 kg (1kg 0,60 €) **15,- €**  
**Leyla**, mehligkochend, 25 kg (1 kg 0,60 €) **15,- €**

**Lieferung frei Haus**

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Gemüselädchen, Dingworthstraße 2, 31137 Hildesheim, Telefon: 0176-81030803  
Montags–Freitags 7.30–18 Uhr, Sonnabend 7.30–13.00 Uhr

## »KLAMOTTE« SECONDHAND

INH. GUNDULABOWE 

**ÖFFNUNGSZEITEN** Einumer Str. 16

Mo, Di	9.00–12.30 Uhr	
	14.30–18.00 Uhr	
Mi	geschlossen	31135 Hildesheim
Do, Fr	9.00–12.30 Uhr	
	14.30–18.00 Uhr	
Sa	9.00–12.30 Uhr	Telefon 05121-1747422

nur bis 31.12.09

Förderung 2009 mitnehmen + eines von 111 **Wandtattoos\*** für einen „Gratis-Tapetenwechsel“




## Das Beste kommt zum Schluss: Mehr Förderung für alle gab's nie!

Schnell zugreifen + das Geld mitnehmen: Wohnriester **FÜR JEDEN** + Wohnungsbauprämie und Arbeitnehmersparzulage für viele

 **Sparkasse Hildesheim**

\* Im Dezember gibt es zu Ihrem neuen LBS-Bausparvertrag ab 20.000 € einen Gutschein für ein Wandtattoo im Wert von 30 € gratis dazu. Pro Person und Abschluss, solange der Vorrat reicht!



## www.hi-familie.de

Die Infoadresse für Familien



Dezember 2009  
20.12.09 - 09.30 Uhr **Antonias Musikfrühstück, Edith Piaf**  
20.12.09 - 12.00 Uhr **Antonia, Weihnachtliche Grüsse aus Hildesheim**  
27.12.09 - 09.30 Uhr **Frauen, die sich trauen, Das Labyrinth stellt vor**  
27.12.09 - 20.00 Uhr **Gitterton, die Sendung aus der JVA - Vechta Abteilung Hildesheim**

Jeden Montag um 10.00 Uhr, nach den Welt-  
nachrichten, **die Frauenpowerzeit**  
bei Radio Tonkuhle auf 105,3 + 97,85 im  
Kabel

Am 20.11.09 um 14:00 Uhr wurde das neue  
Geschäftsbüro der Frauenredaktion von Ra-  
dio Tonkuhle eröffnet.

5 Jahre produzieren die Antonias nun schon  
Sendungen. Im November 2004 ging das  
erste Antoniamagazin bei Radio Tonkuhle  
an den Start.

Also feierten die Frauen auch den 5. Ge-  
burtstag. Viele geladene Gäste fanden sich  
ein. Mit dabei waren die Bundestagsabge-  
ordnete Brigitte Pothmer, die neu gewählte  
Vorsitzende der Frauenunion Dr. Eva Möll-

ring, die stellvertretende Landrätin Sabine  
Hermes, die Gleichstellungsbeauftragte der  
Stadt Karin Jahns, die Leiterin der Gleich-  
stellungsstelle des Landkreises Christa  
Schick und viele nette Geschäftsfrauen, lieb  
gewonnene Freundinnen und Männer, die  
starke Frauen mögen und unterstützen.  
Stadtrat Dirk Schröder, Dezernent für Ju-  
gend, Soziales, Schulen, Sport und Kultur  
betonte in seiner Rede, dass das Hildeshei-  
mer Bürgerradio eine Bereicherung für Hil-  
desheim ist. Die Gleichstellungsbeauftragte  
Karin Jahns erwähnte Virginia Woolf, die  
im Oktober 1929, also vor 80 Jahren sagte:  
Eine Frau erlangt mit einem eigenen Zim-  
mer und 500 Pfund ihre Freiheit und Selbst-  
ständigkeit. So hofft die Antoniareaktion  
durch den eigenen Raum auf noch mehr In-  
spiration, Freiheit und Selbstständigkeit.  
In der Geschäftsstelle der Frauenredaktion  
von Radio Tonkuhle, im unteren Bereich der  
Andreaspassage werden Seminare, Vorträ-  
ge, Lesungen und Ausstellungen stattfinden.  
Zwei Schnittplätze werden die Radioarbeit  
erleichtern.



Bild von links: Dana Marek, Dilek Boyu,  
Brigitte Müller - Höhnke, Renate Müller,  
Susan Kutter, Gudrun Bettels, Rita Thönelt



### Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs  
Redaktions- Elzer Straße 99  
und Anzeigen 31137 Hildesheim  
Anschrift: Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2086770  
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

eMail:  
info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Internet:  
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:  
21. Januar 2010

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem  
Fall die Meinung der Redaktion wieder.





(v. l.) Peter Voges, Jana Bossauer, Christopher Gentemann, Maik Widdel  
Generalagent



DEVK-Beratungsstelle  
Osterstraße 6/  
Eingang Jakobstraße  
31134 Hildesheim  
Telefon (05121) 36684

## Mehrgenerationenhaus

(tH) Ganz artig saßen die Kinder mit ihrer Betreuerin Johanna Schottel auf der dicken blauen Matte, als die kleine Abordnung der SPD-Ratsfraktion der Leiterin des Mehrgenerationenhauses, Magdalena Zerrath, einen Scheck über 650 Euro überreichte. Der Zweck des Schecks war eigentlich der Kauf einer „Tobematte“, die sich die Kinder

sehnlichst für ihre Kinderstube gewünscht hatten. Die SPD-Stadtverbandsvorsitzende und Landtagsabgeordnete Jutta Rübke, die sich für die Kinderstube im Mehrgenerationenhaus seit ihrer Einrichtung im Januar 2007 tatkräftig einsetzt, war mit dem Wunsch der Kinder bei der SPD-Ratsfraktion auf offene Ohren gestoßen. Deren Vor-

sitzender, Hartmut Häger, und die sozialpolitische Sprecherin, Bernhardine Schröer-Suray, überzeugten sich bei der Spendenüberbringung davon, dass das Geld gut angelegt wurde. Die Kinderstube ist in einem Doppelraum gleich hinter dem Bistro ausschließlich durch Spenden eingerichtet worden. In Kooperation mit dem Job-Center beschäftigt

## PROSPEKTVERTEILUNG

**Werbeagentur  
Axel Fuchs**

[www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
eMail: [werbeagentur-fuchs@t-online.de](mailto:werbeagentur-fuchs@t-online.de)

das Mehrgenerationenhaus zwei Betreuerinnen, denen drei Ehrenamtliche zur Seite stehen. Dreizehn Kinder im Alter bis zu sechs Jahren – überwiegend von Kursteilnehmerinnen und -teilnehmern – sind festangemeldet. Dazu kommen Kinder von Bistrosbesuchern oder aus der Nachbarschaft. Außerhalb der Öffnungszeiten von 8 bis 14 Uhr nutzen auch freie Krabbelgruppen die Räumlichkeiten in Eigenregie. Der Besuch der Kinderstube ist kostenlos. Umso mehr ist das Mehrgenerationenhaus auf Spenden wie von der SPD-Ratsfraktion angewiesen.



Magdalena Zerrath, Hartmut Häger, Bernhardine Schröer-Suray, Johanna Schottel und Jutta Rübke mit Kindern aus der Kinderstube des Mehrgenerationenhauses (Foto: tH)

# Salon Alexandra

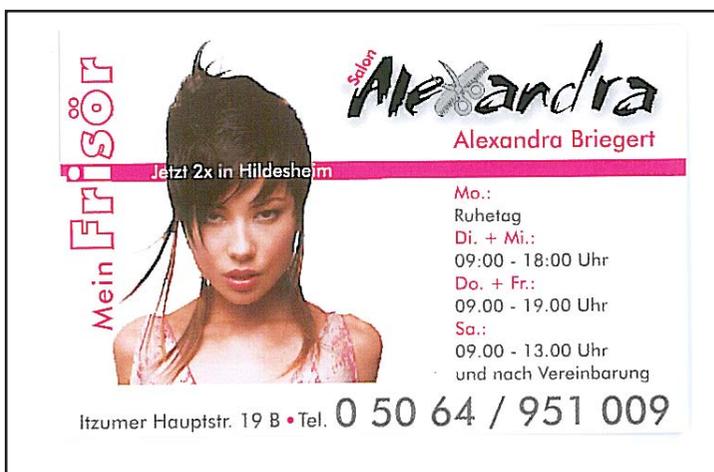
## ab Januar auch in der Oststadt

Alexandra Briegert, Inhaberin des Friseursalons Alexandra in Itzum, eröffnet im Januar einen zweiten Salon in der Moltkestraße in den Räumen des Friseurbetriebes Langhammer, die zum Jahresende aufhören.

Zur Neueröffnung sind deshalb am Montag, den 4. Januar ab 16 Uhr alle Kunden, Neukunden, Freunde und Bekannten herzlich eingeladen.

Am 5. Januar beginnt dann der Geschäftsbetrieb.

Ich heiße alle Kunden von Friseur Langhammer herzlich willkommen und freue mich über jeden Neukunden, so Inhaberin Alexandra Briegert.



**Mein Frisör**  
Jetzt 2x in Hildesheim

**Salon Alexandra**  
Alexandra Briegert

Mo.: Ruhetag  
Di. + Mi.: 09:00 - 18:00 Uhr  
Do. + Fr.: 09:00 - 19:00 Uhr  
Sa.: 09:00 - 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Itzumer Hauptstr. 19 B • Tel. 0 50 64 / 951 009

hinten von links:  
Petra Schöne,  
Katja Burg,  
Viktoria Hardfelder,  
Mirja Lindner;  
vorne:  
Natalia Falso,  
Alexandra Briegert




**Mein Frisör**  
Jetzt 2x in Hildesheim

**Salon Alexandra**  
Alexandra Briegert

Mo.: Ruhetag  
Di. - Fr.: 09:00 - 18:00 Uhr  
Sa.: 09:00 - 13:00 Uhr

Moltkestr. 28 • Tel. 0 51 21 / 7 41 49 53

## Entlastung für pflegende Angehörige

Die Pflege und Betreuung eines kranken Angehörigen ist zumeist eine Herausforderung für die ganze Familie. Das gilt einmal mehr, wenn der oder die Angehörige/r an einer Demenz erkrankt ist.

Die Diakonie bietet im Rahmen des Angebotes ZeitWeise Entlastung an. Geschulte ehrenamtliche Helferinnen und Helfer übernehmen regelmäßig stundenweise die Betreuung des Angehörigen in der eigenen Häuslichkeit. Vor allem bringen Sie dabei eines mit, nämlich Zeit. Im Rahmen der Möglichkeiten und Interessen fördern sie die Fähigkeiten der erkrankten Person, lesen vor, gehen spazieren, rätseln oder spielen gemeinsam oder sind einfach nur da. Für Sie als Angehörige entstehen Freiräume, für eigene Bedürfnisse oder Termine. Sie können einmal auftanken um dann wieder mit neuer Kraft für ihre Angehörigen da sein zu können. Auch das ist wichtig.

Wenn Sie Interesse an einer Unterstützung haben, dann melden Sie sich und



## Die Basic-Fußballcamps kommen auf ihrer Wintertour nach Hildesheim



### Basic-Fußballcamp

Die neue Generation von Fußballcamps

- ⊕ Spannende Wettbewerbe
- ⊕ Qualifiziertes Training
- ⊕ Torwart Spezial
- ⊕ Eine megastarke Ausrüstung
- ⊕ Verpflegung inkl. Getränke

Torwart Spezial  
134,95 €

Feldspieler/in  
119,95 €

Als Gutschein  
das ideale  
Weihnachtsgeschenk

Winterferien 04.-06.01.2010  
Hildesheimer Str. 22 • 31137 Hildesheim



powered by

FIRST REISEBÜRO

20457 Hamburg • Alter Wall 67-69 • Ansprechpartner: Michael Busse • Tel. 040/37647-418  
Fax 040/37647-401 • E-Mail: Michael.Busse@first-bt.de • www.first-reisebuero.de

wir vereinbaren ein persönliches Gespräch. Sie erreichen Frau Sabrina Johann mittwochs zwischen 9 und 12 Uhr unter 051 21 – 2003 43 oder sonst unter 051 21 – 695 49 62.

## Verschiebung der Abfuhrtage durch Feiertage im Jahr 2009/10

### Weihnachten

statt Montag	21.12.2009	auf Samstag	19.12.2009
statt Dienstag	22.12.2009	auf Montag	21.12.2009
statt Mittwoch	23.12.2009	auf Dienstag	22.12.2009
statt Donnerstag	24.12.2009	auf Mittwoch	23.12.2009
statt Freitag	25.12.2009	auf Donnerstag	24.12.2009

### Neujahr 2010

statt Freitag	01.01.2010	auf Montag	04.01.2010
statt Montag	04.01.2010	auf Dienstag	05.01.2010
statt Dienstag	05.01.2010	auf Mittwoch	06.01.2010
statt Mittwoch	06.01.2010	auf Donnerstag	07.01.2010
statt Donnerstag	07.01.2010	auf Freitag	08.01.2010
statt Freitag	08.01.2010	auf Samstag	09.01.2010

**Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2010!**

Telefon: 05064/905-0  
Fax: 05064/905-99  
E-Mail: info@zah-hildesheim.de  
Internet: www.zah-hildesheim.de



**ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth**

## Helga Elsaesser

**LOTTO** - Toto - Tabakwaren  
Zeitschriften - Schreibwaren

Schuhstraße 49 • 31134 Hildesheim  
Tel. 05121/34840 • Fax 130786

*Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr*

## Frohe Weihnachten

und ein erfolgreiches  
Neues Jahr wünscht  
die SPD-Oststadt



Bernhardine Schröder • Orleansstr. 16 • 31135 Hildesheim

# Carina

FRISUREN

### CARINA LEICHTNER

Friseurmeisterin

Goschenstraße 56

31134 Hildesheim

Telefon 3 34 44

✉ Carina-leichtner@web.de

www.carinafrisuren.de

*Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr*



## ... IN ALLEN BEREICHEN!

### UND JETZT NEU:

- > **Plakate und Poster  
im Format  
DIN A0 (84 x 120 cm)  
in Kleinauflagen**
- > **Banner und Transparente  
in beliebiger Länge**

Drucksachen für jeden Anlass und für höchste Ansprüche, individuell und kreativ gestaltet, von Anfang an betreut im Komplett-Service durch unser junges, kompetentes Team.

Digital- und Offset-Druck auf Heidelberger Druckmaschinen, Weiterverarbeitung vom Falzen, Heften über Personalisieren, Kuvertieren bis hin zum Konfektionieren auf Maschinen aus dem Hause Heidelberg.

**STÄNDIG ZUKUNFTSORIENTIERT UND AUF DEM NEUESTEN STAND DER TECHNIK!**



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie uns!  
Wir freuen uns auf Sie.

## Das Projekt Toys Company

### Jetzt auch in Hildesheim

„In Deutschland lebt ein großer Teil der Kinder in materieller Not. Zu dieser Einschätzung kommen sowohl die Unicef, das Deutsche Institut für Wirtschaftsforschung als auch die Arbeitsgemeinschaft der Kinder- und Jugendhilfe in diversen Publikationen im Jahr 2008. Die Toys Company will einen sozialen Ausgleich schaffen!

Die Toys Company ist ein Projekt mit sozialem Charakter. In Zusammenarbeit mit der Dekra Akademie GmbH und dem Job Center wurde die Toys Company gegründet. Bundesweit gibt es jetzt über 70 Standorte.

Die Toys Company sammeln, reparieren und reinigen die gespendeten Spielzeuge, um sie dann kostenlos an bedürftige Kinder und soziale Einrichtungen weiterzugeben.

Zusätzlich werden Veranstaltungen für Familien organisiert, wie z.B. Weihnachtsmarkt, Sommerfeste, und vieles mehr. Allein im Jahr 2008 wurden bundesweit über 360.000 Spielzeuge an bedürftige Familien mit Kindern und sozialen Einrichtungen verteilt.

Seit dem 1. 7. 2009 gibt es die Toys Company jetzt

auch in Hildesheim. Derzeit sind dort 30 Arbeitssuchende im Alter zwischen 20 und 60 Jahren, die diese Arbeitsgelegenheit wahrnehmen. Die Toys Company Hildesheim ist so aufgebaut, dass sich die Mitarbeiter selbst organisieren und verwalten. Das beginnt bei der Öffentlichkeitsarbeit bis hin zum Erstellen von Marketingaktionen mit der dazugehörigen Werbung. Das

Öffentlichkeitsarbeit sind weitere wichtige Aufgaben. Eine sehr enge und intensive Zusammenarbeit mit dem Job Center Hildesheim und das Ziel, ein Netzwerk zwischen den unterstützenden Firmen, Arbeitgebern, Job Center und der Toys Company untereinander aufzubauen, tragen zum Erfolg bei. Stellen Sie bitte ihr nicht mehr benötigtes Spielzeug zur Verfügung. Natürlich holen wir es auch gerne bei Ihnen ab, oder Sie

kommen direkt in die Toys Company. Rufen Sie doch einfach an!

Vom 14. bis zum 18. 12. veranstaltet die Toys Company in ihren Räumen in der Kruppstraße 16 täglich von 9-16 Uhr einen Weihnachtsmarkt. Neben kostenlosen Waffeln und Kakao für die kleinen Besucher warten viele weitere Überraschungen auf die Besucher.



STEVE MÄMECKE



RECHTSANWALT

Dammstraße 37  
31134 Hildesheim

Tel.: 0 51 21 - 20 67 03  
Fax 0 51 21 - 20 67 04 4

E-mail: maemecke@anwaltskanzlei-hildesheim.de  
www.anwaltskanzlei-hildesheim.de

Kruppstraße 16  
31135 Hildesheim  
Telefon: 0 51 21-206 87 43  
Mail: Marketing@hildesheim.dekra-toyscompany.com  
Web: <http://hildesheim.dekra-toyscompany.com>  
Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag 8:00 Uhr–14:00 Uhr, Mittwoch: 8:00 Uhr–16:00 Uhr  
Ausgabe von Spielzeug:  
Gegen Vorlage eines ALGII- oder eines Sozialhilfe-Bewil-

gespendete Spielzeug wird vor Ort repariert und restauriert und dann bis zur Weitergabe eingelagert.

Vorrangiges Ziel ist es für die Mitarbeiter einen Platz am ersten Arbeitsmarkt zu finden, denn alle Mitarbeiter erhalten Arbeitslosengeld II und sind 1-€-Jobber. Tägliche Qualifizierung, z. B. im EDV-Bereich, Lager, Logistik oder der Erwerb eines Staplerscheines schaffen hierfür die nötigen Voraussetzungen. Die Mitarbeiter lernen im Team zu arbeiten, Kundenfreundlichkeit und Öffent-

lichkeitsbescheides  
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag: 8:00–14:00 Uhr, Mittwoch 8:00–16:00 Uhr

HAIR HOUSE

## CUT & COLOR:\*



Vera Heidt  
Friseurmeisterin

35,-€

Komplett mit Waschen  
Schneiden, Föhnen plus Tönung oder Farbe  
\* Mittelhaar 5,- €, Langhaar 10,- € Aufpreis

Goslarische Straße 12 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121-35390  
Öffnungszeiten: DI-Fr 9:00 bis 19:00 Uhr, SA 9:00 bis 14:00 Uhr

**Römer & Seidel:**  
Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim  
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 5023

## „Spiel um die Würde“

Ein Stück in zwei Szenen hinterfragt die Lebenssituation von Hartz IV- Empfängern - und das nicht nur zur Weihnachtszeit!

Im Anschluss an diese Szenen soll ein Dialog zwischen Bühne und Publikum stattfinden:

- Was ist Menschenwürde?
- Wie fühlt sich ein Mensch in Hartz IV?
- Was ist, wenn Kurzarbeit droht?
- Was hat Weihnachten damit zu tun?

EINTRITT FREI!

„HartzIV und Heilige Nacht“  
lädt ein am Mo. 21. Dez., ab 18:00 Uhr  
Kulturfabrik Löseke

„Josef und Maria“

Szenen aus der Verfilmung  
des Theaterstücks von Peter Turrini.  
Das Portrait zweier Menschen auf der  
Rückseite der Wohlstandsgesellschaft.

Im Anschluss daran laden wir das Publikum zum freien  
Gespräch ein. Wir wünschen uns, dass Betroffene nicht  
nur zuhören, sondern sich daran aktiv beteiligen.

InitiatorInnen:

PädagogInnen der Ausbildung „Darstellendes Spiel“ am TPZ, beraten durch Mitglieder freier Theatergruppen in Hildesheim sowie des Jungen Theaters Göttingen.

Nur für kurze Zeit...



Osterstr. 30 · Hildesheim · 05121-12633



ab 22,50 €

Couchtische

Holz & Glas  
auf alle Couchtische  
-10 %



ab 149,- €

Kinderwagen

Namhafter Hersteller  
verschiedene Modelle



Das besondere Kaufhaus  
Kaiserstraße 48 · Hildesheim · 05121-1791013

...begrenzte Restmenge!

# ... über Gott und die Welt!

Freuen Sie sich jede Woche ...



... auf Nachrichten

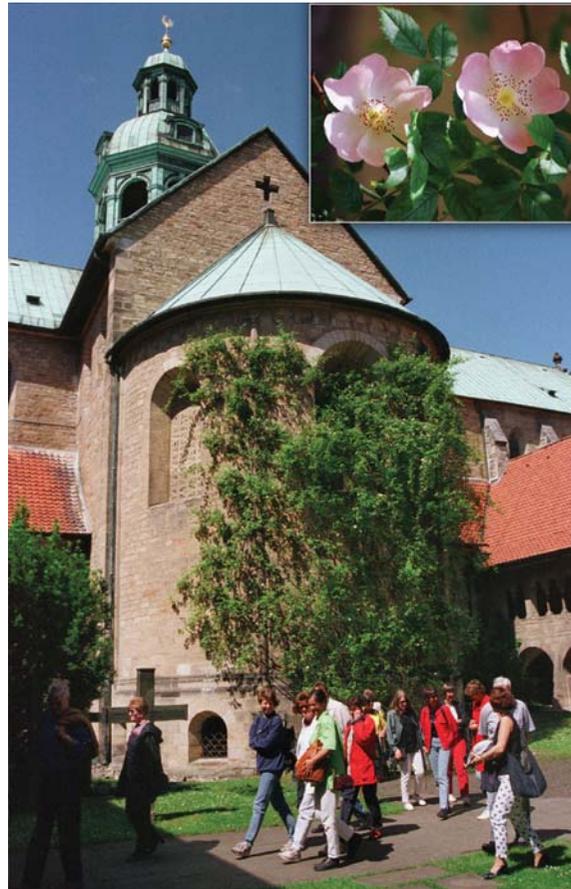
- aus Ihrer Gemeinde
- aus dem Bistum
- aus der Weltkirche
- auf Serviceseiten
- und Anregungen in Glaubensfragen
- sowie Kultur-, Medien- und Reisetipps



## Die KirchenZeitung. Ein wichtiger wöchentlicher Begleiter

Im evangelisch geprägten Norddeutschland ist es für Katholiken wichtig, eine Verbindung zu halten. Seit über 75 Jahren gibt es auf dem Gebiet des Bistums Hildesheim eine Kirchenzeitung. In der Zeit des Konzils und später versuchte die KirchenZeitung, sie erscheint seit 1970 bei Bernward, ihren Lesern die wichtigen Vorgänge in der Weltkirche zu verdeutlichen und für die kommenden Reformen und Veränderungen den Boden zu bereiten. Heute versucht die KirchenZeitung, in seelsorgerisch schwieriger Situation, den Menschen zu helfen und klare Orientierung zu geben. Die alljährlichen Leserreisen, die sich großer Beliebtheit erfreuen, tragen zur großen Bindung der Leser zu „ihrer“ Zeitung bei. Neben dem Geschehen im Bistum Hildesheim greift die KirchenZeitung auch weltkirchliche Themen auf. Außerdem werden die Bereiche Kultur, Sozialpolitik, Ethik, Landespolitik

(Niedersachsen/Bremen), Glaubensleben und Service behandelt. Die KiZ erscheint auf dem Gebiet der Diözese Hildesheim, die sich von Cuxhaven bis Hannoversch Münden und von der niedersächsischen Ostgrenze bis zur Weser erstreckt. Ein kleiner Teil der Auflage wird in andere deutsche Bistümer geliefert, mehrere hundert Einzelexemplare gehen, vor allem an Missionarinnen und Missionare, in alle Welt. Sie berichtet jeden Sonntag aus den Pfarrgemeinden, gibt Anregungen in Glaubensfragen und nimmt Stellung zu allen Bereichen des Lebens. Die KiZ ist auch Bindeglied zwischen Menschen in der Gemeinde vor Ort und Bischof Norbert Trelle, „daher sollte die KirchenZeitung in allen Familien unserer Diaspora gelesen werden“ so der Bischof. Weitere Informationen zur KirchenZeitung erhalten Sie unter [www.kiz-online.de](http://www.kiz-online.de) oder Rufnummer 05121 / 307 800.



## Oststadt-Termine

- 14. Dezember 2009/ 16:00 Uhr**  
Adventsingens der Kinder des KJO  
Für jung und alt, Mitsingen ist erwünscht!  
Eintritt frei.  
Ort: Mehrgenerationenhaus, Steingrube 19A
- 20. Dezember 2009/ 15:00-18:00 Uhr**  
Tanzcafe im Mehrgenerationenhaus mit Musica da Ballo  
Eintritt 2,50  
Ort: Mehrgenerationenhaus, Steingrube 19A
- 6. Januar 2010/ 15:00 Uhr**  
Spielnachmittag für Senioren  
Leitung: Gisela Baummann  
Eintritt frei. Tel.: 05121 / 9361917  
Ort: Mehrgenerationenhaus, Steingrube 19A
- 13.01.10, 18.30 Uhr:**  
SPD-Oststadt, Vorstandssitzung im AWO-Haus, Goslarsche Straße. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.
- 25. 1. 2010, 19 Uhr**  
Stammtisch CDU-Oststadt (OV)  
Ort: Poggenkrug, Annenstraße 17-18

Der offizielle  
**Hildesheimer Veranstaltungskalender**  
ist komplett unter [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de) einzusehen bzw. downloadbar.

## Halten Sie Verbindung!

Werden Sie jetzt Leser der KirchenZeitung und beziehen die Wochenzeitung des Bistums



Freuen Sie sich auf Nachrichten über Gott und die Welt!

### Ich möchte die KirchenZeitung bestellen:

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Die Bezugsgebühren (monatl. 6,45 €) buchen Sie bitte von meinem Bankkonto ab, und zwar

monatlich  ¼-jährlich  ½-jährlich  jährlich  
(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Die Abbuchung soll erstmals ab \_\_\_\_\_ erfolgen.

Kontonummer \_\_\_\_\_

Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Diesen Coupon bitte ausschneiden und einsenden an:  
**Bernward Medien GmbH – Vertrieb – Domhof 24 · 31134 Hildesheim**

- 23.12.  
**Blutspende DRK**  
(15.00 – 19.30 Uhr)  
Ort: Freiherr-vom-Stein-Schule
- bis 27.12.  
**Weihnachtsmarkt**  
Ort: Marktplatz, Platz An der Lilie, Pferdemarkt  
Veranstalter:  
Veranstaltungs GbR und Hildesheim Marketing GmbH  
Tel: 0 51 21/17 98-120
- 27.12.  
**Preisfeuerwerk**  
mit verkaufsoffenem Sonntag (13.00 – 18.00 Uhr)  
Fortsetzung auf Seite 11

## Besuch im Niedersächsischen Landtag - Diskussion mit Abgeordneten

Die Oststadt SPD-Vorsitzende Bernhardine Schröder-Suray organisierte für den Ortsverein sowie für Mitglieder des Hildesheimer Behindertenbeirats und des Vereins Stolperstein einen Nachmittag im Niedersächsischen Landtag. Nach Anreise mit Bus, Bahn und Pkw wurde den Besucherinnen und Besuchern ein halbstündiger Film über die Geschichte des Landes Niedersachsen und über die Aufgaben der Landtagsabgeordneten gezeigt. Danach nahm die Besuchergruppe einen kurzen Einblick in die laufende Plenar-Sitzung. Inhaltlich ging es um die Abschaffung des Widerspruchsverfahrens und um den Antrag der Grünen, das Recht der Bürgerinnen und Bürgern auf Akteneinsicht bei Behörden auszuweiten.

Im Anschluss stellten sich drei Abgeordnete eine Stunde lang den kritischen Fragen der Hildesheimer Besuchergruppe. Insbesondere wurde gefragt, was der Landtag und seine Abgeordneten dazu beitragen können, Benachteiligungen von Menschen mit

Behinderungen abzubauen. In Hildesheim, in Niedersachsen und darüber hinaus. Jutta Rübke (SPD), Finanzminister Hartmut Möllring (CDU) und Enno Hagenah (Bündnis90/Die Grünen) antworteten fachkundig



Mitglieder des Behindertenbeirats, des Vereins Stolperstein und der SPD Hildesheim vor dem Landtag.

auf alle Fragen und fanden Lösungsansätze für Hildesheimer Negativbeispiele, z. B. für eine nicht-barrierefreie Neubaumaßnahme der öffentlichen Hand.

Fortsetzung von Seite 10

Ort: Innenstadt  
Veranstalter: Werbe-gemeinschaft „Die freundlichen Hildesheimer“  
Tel: 0 51 21/10 72 00

### Januar

09.01.  
**Abschiedskonzert im Dom**  
Ort: Dom

15.01.  
**Feierliche Eröffnung des Jubiläums-**

**jahres „1000 Jahre St. Michaelis in Hildesheim“**, Festgottesdienst, (14.00 Uhr) Nachtkonzert (20.00 Uhr)  
Ort: St. Michael und Rathaus

### Ihre Homepage bei Google auf den vorderen Plätzen



Auf eine Internetpräsenz bauen immer mehr auch große Unternehmen, mit Hinweis in der TV-Werbung auf die eigene Adresse im Internet. Hildesheim und Umgebung sind natürlich auch im Umbruch, ob lokal oder im world wide web.

Auf der Suche nach den entsprechenden Betrieben, Onlineshops und Einrichtungen helfen Suchmaschinen wie Google im Internet. Da eröffnet sich eine Fülle von Anbietern. Nach welchen Kriterien entscheidet sich ein Suchender? Ist es eine ansprechende Optik, die einfache Navigation, der informative Text, das gute Angebot, insgesamt das Erscheinungsbild einer Webseite im Internet, welche zu einem Kundenkontakt veranlasst?

Suchmaschinenoptimierung und Suchmaschinenmarketing können als Informations-Management im Internet bezeichnet werden und dienen einem einzigen Ziel: Ihre Inhalte sowohl effizient als auch nachhaltig zu vermitteln. Bei der Optimierung für Suchmaschinen werden unterschiedliche Strategien verfolgt, mit unterschiedlichem Gefährdungsgrad für das jeweilige Projekt. Hier ist Erfahrung vorteilhaft, da diese das Verhalten von Suchmaschinen in wichtigen Punkten antizipierbar macht. Nachhaltigkeit ist Kerngedanke einer guten Strategie. Informations-Marketing und Datenbank-Anwendungsentwicklung für das Internet sind ebenso wie die Entwicklung von individuellen Content Management Systems die als Komplettlösung angebotene Leistung von Internetservices Corinna Friedrich, Hildesheim.

Internetservices Corinna Friedrich  
Sachsenring 46  
31137 Hildesheim

Telefon: 05121 - 8889737

Internet: <http://www.internetservices-friedrich.de>  
E-Mail: [kontakt@internetservices-friedrich.de](mailto:kontakt@internetservices-friedrich.de)

15.01.  
**„1000 Jahre ausgerollt“ – Josephiner auf Bernwards Spuren**  
Veranstaltung zum Jubiläumsjahr  
Veranstalter: Bischöfliches Gymnasium Josephinum  
Ort: Vom Dom zur St. Michaelis Kirche

22.01.  
**ABBA – The Concert Performed by ABBA-gain** (20.00 Uhr)  
Ort: Sparkassen-Arena  
Tickethotline: 0 51 21/10 72 56, [www.aktivevent.de](http://www.aktivevent.de)

**Eut DESIGN HAARSTUDIO GmbH**

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2010!

Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns recht herzlich bei all unseren Kunden!  
**Bettina Koch, Anette Marx, Ellen Pauer**

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 05121/35944 • Fax 35953

**Polstermöbel  
Dekorationen  
Rollos - Jalousien**

**Raumausstattung  
W. Holze**

31141 Hildesheim  
Teichstraße 41  
Tel: 05121-518136  
Fax 05121-51 2253  
Mobil 0177-5062576  
E-mail: [whraum@t-online.com](mailto:whraum@t-online.com)

Gönnen Sie Ihrem Sessel eine neue Beziehung!

Ich wünsche meinen Kunden frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

DOC-ROHRFREI

- Hochdruck & mechanische Reinigung
- Kamera Sondierung & CD Erstellung
- Luft & Wasser Dichtheitsprüfung
- Dachrinnen & Fallrohr Reinigung
- Leckortung & Thermografie
- Wasserschadenbeseitigung
- Feuchtigkeitsmessungen
- Bau & Estrichrocknung

**Gebt ihnen keine Chance!**  
Prophylaktisch in regelmäßigen Intervallen reinigen lassen!

WWW.DOC-ROHRFREI.DE

24h NOTDIENST Monteur 0 51 21/28 79 56 8

Info unter:

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN guten Rutsch ins neue Jahr

More than Feet

Med. Fußpflege  
Wohlfühlbehandlungen, Maniküre

T. East

Goschenstraße 38  
31134 Hildesheim  
Tel.: 051 21/1 0264 92  
Mobil 01 75 / 7 551617

Termine nach Vereinbarung

Internetservices Corinna Friedrich

Suchmaschinenoptimierung und Marketing  
Entwicklung von Datenbankanwendungen  
Individuelle Content Management Systeme

kontakt@internetservices-friedrich.de  
[www.internetservices-friedrich.de](http://www.internetservices-friedrich.de)  
Sachsenring 46 - 31137 Hildesheim - Telefon: 05121/8889737

## Wer kennt es nicht?,

das kleine Lottogeschäft in der Einumer Str. 18 mit Zeitschriften, Tabakwaren und diversen Kleinigkeiten. Es ist seit Jahrzehnten Bestandteil der Oststadt. Ein Geschäft, in dem der Kunde immer willkommen ist und auch ein kleiner Klönschnack dazugehört. Wo gibt es so etwas noch? Eben – in der Oststadt! Hier in der Einumer Str. hat sich in den letzten zwei Jahren sehr viel getan. Durch Einführung der Parkscheibe mit Parkscheibe ist immer Parkplatz vorhanden. Es gibt keinen Leerstand mehr in der Ladenzeile und die Nachbarschaft mit den umliegenden Geschäften ist einfach super.

Am 2. Januar 2010 wird hier Jubiläum gefeiert. Seit 10 Jahren führt Frau Evelyn Roth mit ihren langjährigen Mitarbeiterinnen Frau Schrader und Frau Pannhorst dieses kleine Lottogeschäft. Es hat in diesen Jahren manche Hürde genommen: Die Einführung des Euro – der vielen Menschen das Portemonnaie dünner gemacht hat; der Preisanstieg der Tabakwaren und die Diskriminierung der Raucher, was für so ein Geschäft auch nicht sehr von Vorteil ist. Durch die Suchtprävention der Regierung ist das Lottogeschäft schwieriger geworden. Der Personalausweis für junge Mitspieler ist immer

vorzuzeigen. Und als vorerst letztes hat es auch die Finanzkrise unbeschadet überstanden.

So etwas geht nur, wenn man, wie Frau Roth, Kunden hat, die ihr volles Vertrauen



von links: Frau Schrader, Evelyn Roth, Frau Pannhorst

und Treue entgegenbringen. Dafür bedankt sie sich mit einer kleinen Feier am 2. Januar 2010 in ihrem Geschäft. Lassen sie sich überraschen.



**10 Jahre**

**LOTTO und NKL**

**ROTH**

Inh. Evelyn Roth  
Tabakwaren – Zeitschriften – Süßwaren

Öffnungszeiten:

Montags 7.30 – 13.00 Uhr

Di – Fr. 7.30 -18.00 Uhr

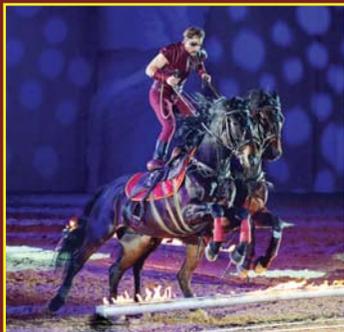
durchgehend

Samstags 7.30 – 14.00 Uhr

Einumer Str. 18 - ☎ 31525

*Ein besinnliches und friedliches  
Weihnachtsfest  
und für's Neue Jahr  
alle guten Wünsche*

*Evelyn Roth  
und Mitarbeiterinnen*



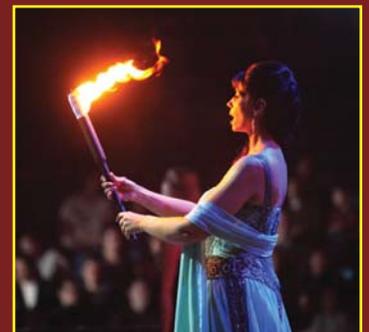
In der neuen Show folgt man gebannt der Geschichte von Hauptdarsteller „Sam“ (Marius Sverrisson) und seiner unbeschwerten Kindheit und der daraus entstehenden Liebesgeschichte mit der zaubernden „Claire“ (Alessandra Bizzarri) zwischen über 40 wunderschönen Pferden in der unberührten Natur eines abgeschiedenen Tals. Bravourös meistern darin auch die Kinderdarsteller ihren großen Auftritt, man erlebt die „Ukrainian Cossacks“, die mit atemberaubenden Stunts, meterhohen Pyramiden von sechs Reitern übereinander stehend auf drei Pferden und Sprüngen über Feuerhindernisse beeindrucken. Für Lacher zwischendurch sorgen die komödiantischen Einlagen des Franzosen Laurent Jahan, der mit seinen beiden Eseln „Coco“ und „Basile“ eine kleine



**JETZT  
TICKETS  
SICHERN!**

**DIE NEUE SHOW!**

Sichern Sie sich jetzt ihre Karten unter  
[www.apassionata.de](http://www.apassionata.de)  
und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

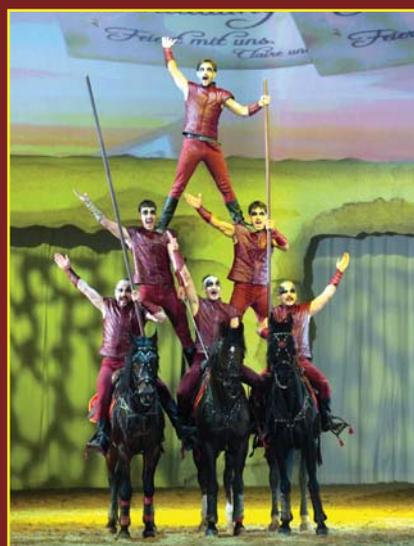


**Hannover  
TUI Arena Hannover**

**Samstag, 23.01.2010,  
15:00 Uhr**

**Samstag, 23.01.2010,  
20:00 Uhr**

**Sonntag, 24.01.2010, 15:00 Uhr**



Rodeo-Einlage zeigt und beweist, dass man einen schlafenden Esel nicht so schnell wieder wach bekommt. Die größte Überraschung ist es sicher, wenn das kleine Schwein „Sun-Li“ im rasanten Tempo die Arena eroberte.

Weitere Höhepunkte sind eine Freiheitsdressur, sowie die „Ungarische Post“, wunderschönen Quadrillen und die „Voice of APASSIONATA“, die Star-Sopranistin Ardis Halla.

